

Creation

OBJECTIVES

The **Creation** program is designed to provide assistance to professional New Brunswick artists for the research, development and execution of original projects in the arts. Creation grants are intended to allow artists to devote some or most of their time to research and creative production. There are three categories under the **Creation** program:

- **Category A**
For senior artists who have achieved a superior level of accomplishment and who have made a nationally or internationally recognized contribution to their discipline or to the arts in general.
- **Category B**
For mid-career artists who have been practicing professionally in their discipline for a sustained period of time, and are able to demonstrate a regionally or nationally recognized contribution to their discipline or to the arts in general.
- **Category C**
For emerging artists who can demonstrate their commitment to the development of specialized skills or knowledge in their discipline and who are producing a growing repertoire or body of work.

DEADLINES

April 1

October 1

Please note:

- Applications must be submitted online at <https://artsnb.ca/oa> by 11:59pm on the deadline date.
- Projects and parts of projects carried out before the submission date of the application will not be funded retroactively.

(continued on next page)

Création

OBJECTIFS

Le programme de **Création** offre une aide aux artistes professionnels du Nouveau-Brunswick pour la recherche et l'exécution de projets originaux dans les arts. Les subventions sont conçues pour permettre aux artistes de consacrer une plus grande partie de leur temps à la recherche et à la création artistique. Il y a trois catégories dans le programme Création:

- **Catégorie A**
À l'intention des artistes chevronnés qui ont atteint un niveau de reconnaissance à l'échelle nationale ou internationale pour une contribution à leur discipline ou aux arts en général.
- **Catégorie B**
À l'intention des artistes à mi-carrière qui ont une démarche professionnelle soutenue dans une discipline et qui peuvent démontrer une reconnaissance de leur contribution à la discipline ou aux arts en général au niveau régional ou national.
- **Catégorie C**
À l'intention des artistes émergents qui démontrent leur engagement envers le développement de leurs compétences et de leurs connaissances dans une discipline et qui produisent d'une façon soutenue.

DATES LIMITES

1^{er} avril

1^{er} octobre

Veillez noter:

- Les demandes doivent être soumises en ligne sur <https://artsnb.ca/oa> avant 23h59 à la date limite.
- Les projets et les parties de projets entrepris avant la date de soumission de la demande ne seront pas subventionnés de manière rétroactive.

(suite à la page suivante)

Please note (cont'd):

- If a deadline falls on a weekend or statutory holiday, it moves to the next business day.
- An artist may submit only one application in the **Creation** program per deadline.
- **artsnb** reserves the right to revise programs at any time without notice.

ELIGIBLE ARTISTS

Eligible artists are those who:

- Meet the professional artist criteria given in *Appendix A: Definition of a Professional Artist*;
- Are Canadian citizens or permanent residents;
- Have resided in New Brunswick for at least one year (12 months) prior to the application deadline;
- Have completed any projects previously funded under the **Creation** program; and
- Do not have an overdue Final Report for any project funded by **artsnb**.

An artist may receive only one Creation grant per fiscal year (April 1 – March 31).

Applicants must consult *Appendix B: Senior, Mid-Career and Emerging Artist Criteria by Discipline* to verify their eligibility under Category A, B or C.

- An artist requesting a **Category A** grant must meet the **senior artist** criteria for their discipline.
- An artist requesting a **Category B** grant must meet the **mid-career artist** criteria for their discipline.
- An artist requesting a **Category C** grant must meet the **emerging artist** criteria for their discipline as well as the professional artist criteria given in *Appendix A: Definition of a Professional Artist*

(continued on next page)

Veillez noter (suite):

- Si une date limite tombe en fin de semaine ou un jour férié, elle est reportée au jour ouvrable suivant.
- Un artiste ne peut soumettre qu'une demande sous le programme de **Création** par date limite.
- **artsnb** se réserve le droit de réviser ses programmes à tout moment et sans préavis.

ARTISTES ADMISSIBLES

Les **artistes admissibles** sont ceux qui :

- Répondent aux critères d'artiste professionnel figurant à *l'Annexe A : Définition d'un artiste professionnel*;
- Sont des citoyens ou résidents permanents du Canada;
- Ont vécu au Nouveau-Brunswick durant les 12 mois précédant la date limite du concours;
- Ont complété tout projet déjà financé sous le programme de **Création**; et
- N'ont pas de rapport final en retard pour un projet financé par **artsnb**.

Un artiste ne peut recevoir qu'une subvention de Création par année fiscale (1^{er} avril – 31 mars).

Les candidats doivent consulter *l'Annexe B : Critères par discipline pour les artistes chevronnés, à mi-carrière et émergents* pour vérifier leur admissibilité à une bourse de catégorie A, B ou C.

- Un artiste qui demande une subvention de **Catégorie A** doit répondre aux critères **d'artiste chevronné** dans sa discipline.
- Un artiste qui demande une subvention de **Catégorie B** doit répondre aux critères **d'artiste à mi-carrière** dans sa discipline.
- Un artiste qui demande une subvention de **Catégorie C** doit répondre aux critères **d'artiste émergent** dans sa discipline, ainsi qu'aux critères d'artiste professionnel figurant à *l'Annexe A : Définition d'un artiste professionnel*;

(suite à la page suivante)

ELIGIBLE ARTISTS (cont'd)

Restrictions:

- An artist may receive a maximum of **four (4) Category B** grants after which they must apply at the **Category A** level.
- An artist may receive a maximum of **two (2) Category C** grants after which they must apply at the **Category B** level.
- An artist who has received a **Category A** grant may no more apply for a **Category B** or **Category C** grant.
- An artist who has received a **Category B** grant may no more apply for a **Category C** grant.
- Emerging artists become eligible to apply for their second **Category C** grant **twelve (12) months** after successfully applying for their first **Category C** grant. This second grant must be for a new project and not the continuation of the first project funded.
- Artists who present a project in a discipline other than the one in which they normally operate must have at least one presentation or work in that discipline in a professional context.

ELIGIBLE PROJECTS

Eligible artistic disciplines include architecture, craft, dance, literary arts (including spoken word, storytelling, literary performance and literary translation), media arts, multidisciplinary arts, classical and non-classical music, theatre and visual arts.

Eligible genres for all artistic disciplines include those whose intent and/or content places creativity, self-expression and/or experimentation above the current demands and format expectations of the mainstream industry, and has a significance beyond being solely a form of entertainment.

(continued on next page)

ARTISTES ADMISSIBLES (suite)

Restrictions :

- Un artiste peut recevoir un maximum de **quatre (4)** subventions de **Catégorie B**, après quoi l'artiste doit appliquer dans la **Catégorie A**.
- Un artiste peut recevoir un maximum de **deux (2)** subventions de **Catégorie C**, après quoi l'artiste doit appliquer dans la **Catégorie B**.
- Un artiste qui a reçu une subvention de **Catégorie A** ne pourra pas demander une subvention de **Catégorie B** ou **Catégorie C**.
- Un artiste qui a reçu une subvention de **Catégorie B** ne pourra pas demander une subvention de **Catégorie C**.
- Un artiste émergent devient admissible pour sa deuxième subvention de **Catégorie C douze (12) mois** après avoir obtenu sa première subvention de **Catégorie C**. Cette deuxième subvention doit être pour un nouveau projet, et non pour la suite du premier projet supporté.
- Un artiste qui présente un projet dans une discipline autre que sa discipline habituelle doit avoir au moins une présentation ou une œuvre dans la nouvelle discipline réalisée dans un contexte professionnel.

PROJETS ADMISSIBLES

Les **disciplines admissibles** sont : architecture, arts littéraires (y compris création parlée, conte, performance littéraire et traduction littéraire), arts médiatiques, arts multidisciplinaires, danse, métiers d'art, musique classique et non-classique, théâtre et arts visuels.

Les **genres admissibles** dans toutes les disciplines artistiques comprennent ceux dont l'intention ou le contenu met l'accent sur la créativité, l'expression personnelle ou l'expérimentation plutôt que sur les exigences de l'industrie courante, et dont l'importance dépasse sa fonction de divertissement.

(suite à la page suivante)

ELIGIBLE PROJECTS (cont'd)

Eligible projects must meet the criteria given in *Appendix C: Project Eligibility Criteria by Discipline*.

Projects must be scheduled to begin at least one day after the submission date of the application.

Ineligible projects include:

- Projects produced for the purposes of academic credit or as part of basic training;
- Projects produced as part of the applicant's work as an employee of a private or public organisation or institution;
- Projects for which the applicant has already received funding from another **artsnb** program;
- Projects which are intended to form part of a new business, an organization or a production studio with strictly financial goals;
- Promotional projects such as the preparation and production of marketing or publicity materials, the preparation of a portfolio, the framing of works, invitation cards, or any other material for an opening or a launch;
- Any ineligible projects indicated in *Appendix C: Project eligibility criteria by discipline*.

Regarding **collaborative projects**:

- An individual may apply for funding for a collaborative project involving other participants. All participating artists must meet program eligibility criteria.
- Submitting multiple applications for the same project from separate artists is not permitted; only one application per project will be considered by the jury.
- If a grant is awarded, funds will be issued to the primary applicant only.

PROJETS ADMISSIBLES (suite)

Les **projets admissibles** doivent répondre aux critères figurant à *l'Annexe C : Critères d'admissibilité de projet par discipline*.

Les projets doivent commencer au moins un jour après la date de soumission de la demande.

Les **projets inadmissibles** comprennent :

- Les projets produits à des fins de crédit académique ou dans le cadre d'une formation de base;
- Les projets produits dans le cadre du travail du candidat en tant qu'employé d'une organisation ou d'une institution privée ou publique;
- Les projets déjà soutenus dans le cadre d'un programme de subvention d'**artsnb**;
- Les projets visant le démarrage d'une entreprise, d'un organisme ou d'un atelier de production conçus à des fins strictement lucratives;
- Les projets de promotion tels que la planification et la réalisation de programmes publicitaires ou promotionnels, la préparation d'un portfolio, l'encadrement d'œuvres, des cartons d'invitation, ou de toute autre activité entourant un vernissage ou un lancement;
- Tout projet inadmissible indiqué dans *l'Annexe C: Critères d'admissibilité de projet par discipline*.

En ce qui concerne les **projets collaboratifs** :

- Un artiste peut faire une demande pour un projet collectif. Tous les artistes participants doivent répondre aux critères d'éligibilité du programme.
- La soumission de plusieurs demandes pour le même projet auprès de différents artistes n'est pas autorisée; une seule demande par projet sera évaluée par le jury.
- Si une subvention est décernée, les fonds seront attribués uniquement au candidat principal.

ELIGIBLE EXPENSES

Eligible expenses include:

- **Subsistence** (living allowance) up to **\$2,000 per month** for the primary applicant only;
- **Execution costs** related to the realization of an eligible project including materials, space rental, equipment rental, artist fees (e.g. for project collaborators), professional services, commissions and purchase of rights; and
- **Transportation and accommodation costs** for travel further than 150km
 - Transportation includes fare for bus, plane or train; ground transportation such as taxis, tolls and parking; and freight or cargo expenses **OR** 40¢ per km travelled in a personal vehicle.
 - Accommodation includes hotel costs **OR** \$25 per night billeting allowance if the applicant is hosted by family, friends, or a host organization.

Ineligible expenses include:

- Capital expenses (e.g. equipment purchase)
- Exhibition, framing, publishing and pressing costs
- Any ineligible costs indicated in *Appendix C: Project eligibility criteria by discipline*.

MAXIMUM GRANT AMOUNT

Category A (senior artists): \$16,500

Category B (mid-career artists): \$11,000

Category C (emerging artists): \$5,500

DÉPENSES ADMISSIBLES

Les **dépenses admissibles** comprennent :

- Jusqu'à **2 000 \$ par mois** pour la **subsistance**, et uniquement pour le candidat principal;
- Les **frais d'exécution** reliés à la réalisation d'un projet admissible y compris les matériaux, la location d'espace, la location d'équipement, les frais d'artiste (par exemple pour les collaborateurs), les services professionnels, la commande d'œuvres et l'acquisition des droits; et
- Les **frais de transport et d'hébergement** pour un déplacement supérieur à 150 km
 - Le transport inclut les billets d'avion, d'autobus ou de train; le transport au sol tels que taxis, péages et stationnement; et le fret **OU** 40¢ par kilomètre parcouru dans un véhicule personnel.
 - L'hébergement inclut les frais d'hôtel **OU** 25 \$ par nuitée si le candidat est hébergé par des membres de la famille, des amis ou une organisation hôte.

Les **dépenses inadmissibles** comprennent :

- Les dépenses en immobilisation, y compris l'achat d'équipement
- Les frais d'exposition, d'encadrement, d'édition et les coûts de pressage
- Toute dépense inadmissible indiquée dans *l'Annexe C: Critères d'admissibilité de projet par discipline*.

MONTANT MAXIMAL DE LA SUBVENTION

Catégorie A (artistes chevronnés) : 16 500 \$

Catégorie B (artistes à mi-carrière) : 11 000 \$

Catégorie C (artistes émergents) : 5 500 \$

REQUIRED SUPPORTING MATERIALS

It is the applicant's responsibility to submit a complete application by the program deadline.

All applicants must provide:

- Project description (max. 350 words)
- Project title, location, and start/end dates
- Balanced project budget
- Artist's resume / CV
- Samples of work (see *Appendix D: Samples of Work Guidelines*)
- (If applicable) CV and letter of agreement for each collaborator involved in the project
- (Optional) Critical reviews, press clippings, etc.
- (Optional) Up to 2 letters of recommendation

Please see the How to Apply section below for detailed instructions.

LETTERS OF RECOMMENDATION

Letters of recommendation should provide an assessment of the applicant's past artistic achievement and of the artistic merit and feasibility of the proposed project.

Letters may be sent by email to prog@artsnb.ca or mailed to:

artsnb
225 King Street, Suite 201
Fredericton NB E3B 1E1.

Recommendation letters must be received by **artsnb** within one (1) week after the competition deadline.

MATÉRIEL D'APPUI REQUIS

Il est de la responsabilité du candidat de soumettre une demande complète avant la date limite du programme.

Tous les candidats doivent fournir :

- Une description du projet (350 mots maximum)
- Le titre, lieu, et dates de début et de fin du projet
- Budget équilibré pour le projet
- Résumé / CV d'artiste
- Exemples d'œuvres (voir *Annexe D : Lignes directrices pour les exemples d'œuvres*)
- (Si applicable) CV et lettre d'entente pour chaque collaborateur participant au projet
- (Facultatif) Critiques, coupures de presses, etc.
- (Facultatif) Jusqu'à 2 lettres de recommandation

Veillez consulter la section Instructions ci-dessous pour obtenir des instructions détaillées.

LETTRES DE RECOMMANDATION

Chaque lettre de recommandation devrait fournir une évaluation des réalisations artistiques passées du candidat ainsi qu'une évaluation du mérite artistique et de la faisabilité du projet proposé.

Les lettres peuvent être envoyées par courriel à prog@artsnb.ca, ou par la poste à :

artsnb
225, rue King, bureau 201
Fredericton NB E3B 1E1.

artsnb doit recevoir les lettres de recommandation dans un délai d'une (1) semaine après la date limite du concours.

ASSESSMENT

The principle of **peer evaluation** is the foundation of the **artsnb** jury system.

Submitted applications are first screened by the **artsnb** Program Officer to verify completeness and eligibility. Eligible applications are then evaluated by a **peer jury** composed of professional artists approved by **artsnb**.

Jurors give equal weight to the following criteria in their evaluation:

- **Artistic merit**
Artistic quality of the applicant's work; Artistic rationale for the project; Potential artistic outcomes of the project
- **Impact and feasibility**
Relevance of the project to the stated objectives of the program; Potential of the project to contribute to the applicant's artistic development; Potential of the project to advance artistic practice; Applicant's capacity and experience to undertake the project; Reasonable budget and realistic work plan

RESULTS

Applicants will be notified by email of the results of the competition within **3 months following the deadline**.

The jury's decisions must be made in a competitive context; so, due to the limited budget available for each competition, it is possible that some worthy applications may not be funded.

Please note: Program staff have access to jury feedback about each application, and will be happy to share this information in person or by phone at the applicant's request.

ÉVALUATION

Le principe d'**évaluation par pairs** est le fondement du système de jury d'artsnb.

Les demandes soumises sont d'abord examinées par l'agent de programmes d'**artsnb** pour vérifier si elles sont complètes et admissibles. Les demandes admissibles sont ensuite évaluées par un **jury de pairs** composé d'artistes professionnels approuvés par **artsnb**.

Les jurés considèrent les critères suivants pendant leur évaluation :

- **Mérite artistique**
Qualité artistique des œuvres ; Pertinence artistique du projet ; Valeur des résultats artistiques visés
- **Impact et faisabilité**
Pertinence du projet concernant les objectifs déclarés du programme ; Capacité du projet à contribuer au développement artistique du candidat ; Capacité du projet à faire avancer la pratique artistique ; Capacité et expérience du candidat pour mener à bien le projet ; Budget raisonnable et plan de travail réaliste

RÉSULTATS

Les candidats seront informés par courriel des résultats de la compétition dans les **3 mois suivant la date limite**.

Le jury doit prendre les décisions dans un contexte très concurrentiel; en raison du budget limité pour chaque concours, il se peut donc que certaines demandes méritoires ne puissent être subventionnées.

Veillez noter : Le personnel des programmes dispose des commentaires du jury pour chaque demande, et sera heureux de partager ces informations en personne ou par téléphone à la demande du candidat.

DISBURSEMENT

Grants are paid in full upon approval; however an approved application may be awarded less than the amount requested.

artsnb should receive appropriate credit for its support in all publicity associated with the funded project.

Approved funding remains conditional on the realization of the project as proposed in the application. Grant recipients must contact **artsnb** to discuss any major project changes.

Please note that grants from artsnb are taxable.

T4A forms are issued in February of each year. First-time grant recipients will be asked to provide their Social Insurance Number (SIN).

FINAL REPORT

A **Final Report** must be completed, signed and submitted to **artsnb** following completion of the project. Forms are available on the **artsnb** website.

A **Final Report** will be considered overdue if one year has passed following the end date of the project as indicated in the application for funding. Artists who have an overdue **Final Report** are ineligible for any other **artsnb** grants all overdue reports are submitted and approved.

artsnb reserves the right to request receipts for project expenses. Please keep all receipts until the **Final Report** for the project has been approved.

*A portion or all of a grant already allocated may be revoked if the expressed or implied intent of the program is not met. If a funded project is cancelled, altered or not completed, the recipient is responsible to reimburse all funds proportionate to the incomplete portion of the project. Such calculations are to be made by **artsnb**, with all relevant figures and information provided by the recipient.*

VERSEMENT

Les subventions sont versées dans leur intégralité dès leur approbation; toutefois, une demande approuvée peut obtenir une subvention inférieure au montant sollicité.

Tout document publicitaire lié au projet subventionné doit souligner de façon appropriée la contribution d'**artsnb**.

L'attribution des subventions approuvées demeure conditionnelle à la réalisation du projet proposé. Les bénéficiaires doivent contacter **artsnb** pour discuter tout changement majeur relatif à un projet.

Veillez noter que les subventions d'artsnb sont imposables. Les formulaires T4A sont envoyés en février de chaque année. Il sera demandé aux nouveaux bénéficiaires de fournir leur numéro d'assurance sociale (NAS).

RAPPORT FINAL

Un **rapport final** doit être complété, signé et soumis à **artsnb** suivant l'achèvement du projet. Le formulaire est disponible sur le site Internet d'**artsnb**.

Un **rapport final** sera considéré en retard si *une année s'est écoulée* après la date de fin du projet indiquée dans la demande de financement. Les artistes qui ont un **rapport final** en retard ne sont pas admissibles à d'autres subventions d'**artsnb** jusqu'à ce que tout rapport en retard soit soumis et approuvé.

artsnb se réserve le droit de demander des reçus pour les dépenses du projet. Veuillez conserver tous les reçus jusqu'à ce que le **rapport final** pour le projet ait été approuvé.

*Une subvention déjà accordée peut être annulée, en totalité ou en partie, si le but énoncé ou implicite du programme n'est pas respecté. Si un projet est annulé, modifié ou inachevé, le bénéficiaire doit rembourser les fonds proportionnels à la partie inachevée du projet. Les calculs sont effectués par **artsnb** à partir des données et des informations pertinentes fournies par le bénéficiaire.*

FOR FURTHER INFORMATION

Please visit <http://artsnb.ca> or contact us:

artsnb Tel.: 506 444-4444
225 King Street, suite 201 1 866 460-ARTS (2787)
Fredericton NB E3B 1E1 info@artsnb.ca

HOW TO APPLY

To apply, visit <https://artsnb.ca/oa>

- Create an account or log in to an existing account.
- On the welcome page, click **Start an Application**.
- Select **Creation** from the Program Type menu. Click **Start**.
- Select the deadline you wish to apply for. Click **Save**.

Enter or upload information in the following sections. Click **Save** after completing each section.

1. Grant Type

- Select Category A, Category B or Category C

2. Discipline

- Select an artistic discipline from the list.

3. Project Information

- Enter a title for the project.
- Type a project description in the box provided **OR** upload a project description document.

Maximum length: 350 words.

The project description should explain what the project will entail, how the work will be carried out, and how the project will contribute to the applicant's artistic development.

- Enter a start and end date for the project.
- Enter a project location.
- (Optional) Enter the names of any collaborators or additional project participants.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Veillez consulter <http://artsnb.ca> ou nous contacter :

artsnb Tél. : 506 444-4444
225, rue King, bureau 201 1 866 460-ARTS (2787)
Fredericton NB E3B 1E1 info@artsnb.ca

INSTRUCTIONS

Pour déposer une candidature, voir <https://artsnb.ca/oa>

- Créez un compte ou connectez-vous à un compte existant.
- Sur la page de bienvenue, cliquez sur **Commencer une demande**.
- Choisissez **Création** dans la liste des programmes, puis cliquez sur **Commencer**.
- Choisissez la date limite ; cliquez sur **Sauvegarder**.

Entrez ou téléchargez les informations dans les sections suivantes. Cliquez sur **Sauvegarder** après avoir terminé chaque section.

1. Type de la subvention

- Sélectionnez la catégorie A, la catégorie B, ou la catégorie C.

2. Discipline

- Sélectionnez une discipline artistique dans la liste.

3. Renseignements sur le projet

- Indiquez le titre de votre projet.
- Entrez une description de projet dans la case prévue à cet effet **OU** téléchargez un document contenant la description de projet.

Longueur maximale : 350 mots.

La description de projet devrait expliquer ce que le projet impliquera, comment le travail sera effectué, et comment le projet contribuera au développement artistique du candidat.

- Entrez une date de début et de fin de projet.
- Indiquez le lieu où le projet sera réalisé.
- (Facultatif) Précisez le nom des collaborateurs ou des autres participants au projet.

4. Budget

- Enter a balanced budget for the project.

*If total expenses exceed the amount requested from **artsnb**, specify other revenue sources such as other grants, in-kind donations, or personal contribution.*

- Enter the grant amount requested from **artsnb**.
- (Optional) Upload a document providing additional budget information.

5. Resume

- Upload an artist's resume/CV.
Maximum length: 4 pages.

6. Samples of Work

- Submit samples of work according to the instructions given in *Appendix D: Samples of Work Guidelines*.
- Upload a sample list **OR** use the description box accompanying each sample.

7. Critical reviews, press clippings, awards, etc. (Optional)

- Upload documents or provide links to critical reviews, press clippings, etc.
Maximum total length: 4 pages

8. Collaborator Information (If applicable)

- Upload a CV and agreement letter for each collaborator participating in the project.

9. Other Documentation (Optional)

- Upload documentation for purchase of rights, if any.

4. Budget

- Présentez un budget équilibré pour votre projet.

*Si le total des dépenses dépasse le montant demandé à **artsnb**, précisez d'autres sources de revenus telles que d'autres subventions, des dons en nature ou une contribution personnelle.*

- Entrez le montant de la subvention demandée à **artsnb**.
- (Facultatif) Téléchargez un document fournissant des informations additionnelles sur votre budget.

5. Curriculum vitae

- Téléchargez un CV d'artiste.
Longueur maximale : 4 pages.

6. Exemples d'œuvres

- Soumettez des exemples d'œuvres selon les instructions données en *Annexe D: Lignes directrices pour les exemples d'œuvres*.
- Téléchargez une liste d'exemples **OU** utilisez le champ de description accompagnant chaque exemple.

7. Critiques, coupures de presse, prix, etc. (Facultatif)

- Téléchargez des documents **OU** soumettez des liens vers des critiques, coupures de presses, etc.
- Longueur totale maximale : 4 pages.

8. Renseignements sur les collaborateurs (Si applicable)

- Téléchargez un CV et une lettre d'entente pour chaque collaborateur qui participe au projet.

9. Autre documentation (Facultatif)

- Téléchargez la documentation pour l'acquisition des droits, s'il y a lieu.

10. Letters of Recommendation (Optional)

- Indicate up to 2 individuals who will be submitting letters of recommendation.

Letters of recommendation should provide an assessment of the applicant's past artistic achievement as well as the artistic merit and feasibility of the proposed project.

Letters may be sent by email to prog@artsnb.ca or mailed to:

artsnb
225 King Street, Suite 201
Fredericton NB E3B 1E1.

Recommendation letters must be received by **artsnb** within one (1) week after the competition deadline.

11. Rights of Reproduction and Publication

- Respond 'Yes' or 'No' to each question. Answers given on this page are **not** provided to the jury.

12. Submit Application

- Read this page carefully and verify the information provided.
- Click **Save** to finalize and submit the application.

10. Lettres de recommandation (Facultatif)

- Indiquez jusqu'à 2 personnes qui soumettront des lettres de recommandation.

Chaque lettre de recommandation devrait fournir une évaluation des réalisations artistiques passées du candidat ainsi qu'une évaluation du mérite artistique et de la faisabilité du projet proposé.

Les lettres peuvent être envoyées par courriel à prog@artsnb.ca, ou par la poste à :

artsnb
225, rue King, bureau 201
Fredericton NB E3B 1E1.

artsnb doit recevoir les lettres de recommandation dans un délai d'une (1) semaine après la date limite du concours.

11. Droits de reproduction et publication

- Répondez 'Oui' ou 'Non' à chaque question. Les réponses données sur cette page **ne sont pas** communiquées au jury.

12. Envoyer la demande

- Lisez attentivement cette page et vérifiez les informations fournies.
- Cliquez sur **Sauvegarder** pour finaliser et soumettre la demande.

Appendix A

Definition of a Professional Artist

A professional artist is an individual who:

- **Has specialized training in an artistic discipline** (not necessarily in academic institutions), is recognized as such by their peers (artists working in the same artistic discipline), and is committed to devoting more time to the artistic activity if financially feasible;
- **Has a history of public presentation** in a professional context;
- **Practices an art and offers services in exchange for remuneration** as a creator, as a performer, or as a director in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb; and
- **Satisfies three of the following criteria**, including one of those in paragraphs 1, 2, 3, and 4:
 1. the artist **receives or has received remuneration for works**, notably in the form of sales, royalties, commissions, fees, residuals, grants, or awards that can reasonably be considered an integral part of the income that the artist earns from professional activity;
 2. the artist **has made earnings or suffered losses** resulting from the exploitation of his/her works and corresponding to the whole of their artistic career;
 3. the artist **has received tokens of professional recognition** from the public or peers, notably honorable mentions, awards, bursaries, or critical attention in the media;
 4. the artist **has earned a degree, diploma or certificate** in one or more of the arts disciplines recognized by artsnb, and this from a recognized institution;

(continued on next page)

Annexe A

Définition d'un artiste professionnel

Un artiste professionnel est un individu qui :

- **A une formation spécialisée dans une discipline artistique** (pas nécessairement une formation académique), qui est reconnu par ses pairs (artistes œuvrant dans la même discipline), qui s'engage, dans la mesure du possible, à consacrer plus de temps à sa démarche artistique;
- **Peut démontrer une présentation soutenue** de son œuvre;
- **Pratique un art et offre ses services moyennant une rémunération** à titre de créateur, d'interprète, d'exécutant ou de directeur dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb; et
- **Satisfait à trois des critères ci-dessous**, y compris un de ceux énoncés aux paragraphes 1, 2, 3, ou 4:
 1. l'artiste **reçoit ou a reçu une rémunération pour ses œuvres**, notamment sous forme de ventes, de droits, de commissions, de cachets, de redevances, de subventions ou de récompenses, rémunération qui peut raisonnablement être considérée comme faisant partie intégrale du revenu qu'il tire de son activité professionnelle;
 2. l'artiste **a réalisé des recettes ou subi des pertes** découlant de l'exploitation de ses œuvres, recettes ou pertes correspondant à l'ensemble de sa carrière artistique;
 3. l'artiste **a reçu du public ou de ses pairs des témoignages de reconnaissance professionnelle**, notamment des mentions d'honneur, des récompenses, des bourses, ou son œuvre a fait l'objet de critiques dans les médias;
 4. l'artiste **possède un diplôme ou un certificat** dans une ou plusieurs des disciplines artistiques reconnues par artsnb, et ce d'un établissement reconnu;

(suite à la page suivante)

(continued from previous page)

5. the artist **has presented works to the public** through exhibitions, performing arts activities, publications in book form or in periodicals, invited readings, production and/or broadcast of creative scripts by theatre, radio, or television, showings, or any other means corresponding to the nature of the works;
6. the artist **is represented** by an art dealer, a publisher, an agent, or other similar representative, depending on the nature of their activities;
7. the artist **has signed a service contract** with a producer; and/or
8. the artist **devotes a reasonable percentage of their professional activity** to promoting and marketing works, attending auditions, seeking patrons or agents, submitting work to publishers, magazines, theatres, radio, and television, and other similar efforts, depending on the nature of their activities.

(suite de la page précédente)

5. l'artiste **a présenté ses œuvres au public** dans des expositions, des spectacles sur scène, des publications sous forme de livres ou de périodiques, des séances de lecture sur invitation, la production ou la diffusion de scripts créateurs par le théâtre, la radio ou la télévision, des projections ou par tout autre moyen correspondant à la nature de ses œuvres;
6. l'artiste **est représenté** par un négociant en œuvres d'art, un éditeur, un agent ou un autre représentant du même ordre, selon la nature de son activité;
7. l'artiste **a signé un contrat de service** avec un producteur; et/ou
8. l'artiste **consacre une proportion raisonnable de son activité professionnelle** à promouvoir et à commercialiser ses œuvres, à se présenter à des auditions, à chercher des mécènes ou des agents, à présenter ses œuvres aux éditeurs, revues, théâtres, radio et télévision et à mener d'autres démarches du même genre, selon la nature de ses activités.

Appendix B

Senior, Mid-Career and Emerging Artist Criteria by Discipline

Architecture & Craft

- Please consult the definitions for Visual Arts below.

Dance

- **Emerging artists in Dance** are those who have completed their basic training (as defined by the standards of their dance form) and have had some professional experience. They should have accreditation from a nationally or internationally accredited institution. Dancers must have performed in at least one professional public presentation where they were paid a fee. Choreographers must have presented at least three works publicly in a period of no less than three years.
- **Mid-career artists in Dance** are those who have had a professional career for at least five years and are recognized regionally or nationally by peers within their artistic tradition and/or discipline for their contribution to the field of dance.
- **Senior artists in Dance** should have had a substantial impact on the field of dance nationally or internationally, have been actively engaged in the professional dance milieu and have sustained a career for a minimum of fifteen years. The entire body of work of the artist will be considered, i.e. choreography, interpretation or research.

Literary Arts

- **Emerging artists in Literary Arts** should have published at least one book with a professional publishing house or at least ten poems, three short stories or three works of literary non-fiction in recognized literary magazines or periodicals, or at least one self-published book that successfully demonstrates commercial intent and professionalism.

(continued on next page)

Annexe B

Critères par discipline pour les artistes chevronnés, à mi-carrière et émergents

Architecture et Métiers d'art

- Veuillez consulter les critères pour les arts visuels ci-dessous.

Danse

- **Les artistes émergents en danse** sont ceux qui ont complété une formation (telle que définie par leur forme de danse) et qui possèdent de l'expérience professionnelle en danse. Ces artistes doivent avoir une accréditation d'une institution nationale ou internationale. Les danseurs doivent avoir reçu un cachet d'artiste pour au moins une présentation. Les chorégraphes doivent avoir présenté au moins trois œuvres au cours d'une période de trois ans.
- **Les artistes à mi-carrière en danse** sont ceux qui ont au moins cinq ans de pratique professionnelle et une reconnaissance de leurs pairs au niveau régional ou national pour leur contribution à la danse.
- **Les artistes chevronnés en danse** sont ceux qui ont contribué à leur discipline au plan national ou international et ont été actifs dans le milieu de la danse professionnelle pendant au moins quinze ans. L'œuvre complète de l'artiste sera considérée : recherche, chorégraphies et interprétation.

Arts littéraires

- **Les artistes émergents en arts littéraires** sont ceux qui ont publié au moins un livre avec une maison d'édition professionnelle ou qui ont publié au moins dix poèmes, trois nouvelles ou trois œuvres littéraires de non-fiction dans des revues littéraires reconnues, ou qui ont publié au moins un livre auto-publié qui démontre avec succès l'intention commerciale et le professionnalisme.

(suite à la page suivante)

- **Mid-career artists in Literary Arts** should have published at least two solo authored books with a professional publishing house.
- **Senior artists in Literary Arts** should have published at least four solo authored literary books with a professional publishing house and have national or international recognition. The writer must be the recipient of accolades, awards, and reviews. Major literary awards will be taken into consideration.
- **Literary artists working in spoken word, storytelling and literary performance** must be recognized as professionals by their peers (artists who work in the same artistic tradition), have specialized training in the field (not necessarily in academic institutions) and have been paid for their work.
- **A translator** must be recognized professional translator who has completed a degree in translation or has had at least one literary translation published by a recognized publisher. The translator will also be considered eligible if he or she is a professional writer.
- **Les artistes à mi-carrière en arts littéraires** sont ceux qui ont été publiés à titre individuel au moins deux fois par une maison d'édition professionnelle.
- **Les artistes chevronnés en arts littéraires** sont ceux qui ont été publiés au moins quatre fois par une maison d'édition professionnelle et qui jouissent d'une reconnaissance nationale ou internationale. À ce niveau, l'écrivain devra avoir été le lauréat de prix et de critiques. Les prix littéraires importants seront pris en considération.
- **Les artistes littéraires travaillant dans le domaine de la création parlée, du conte et de la performance littéraire** doivent être reconnus comme professionnels par leurs pairs (artistes qui travaillent dans la même tradition artistique), avoir une formation spécialisée dans le domaine (pas nécessairement dans les institutions académiques) et qui ont été rémunérés pour leur travail.
- **Un traducteur** doit être un traducteur professionnel reconnu, c'est-à-dire avoir terminé des études universitaires en traduction ou avoir publié au moins une traduction littéraire chez un éditeur reconnu. Le traducteur est également admissible s'il est un écrivain professionnel.

Media Arts

- **Emerging artists in Media Arts** are those who have less than three years of practice and should have created and released at least one independent work in a professional context, and have completed basic training. The basic training in media arts can be formal (university or college studies) or informal (production courses, workshops, hands-on experience in media arts production, etc.).
- **Mid-career artists in Media Arts** are those who have been practicing in this discipline for at least three years and who have created and released more than one independent work in a professional context.
- **Senior artists in Media Arts** are those who have at least seven years of practice in this discipline, have created and released a body of independent work in a professional context, and have national or international recognition.

Arts médiatiques

- **Les artistes émergents en arts médiatiques** sont ceux qui ont moins de trois ans de pratique, qui ont achevé leur formation de base et qui ont complété au moins une œuvre indépendante dans un contexte professionnel. La formation de base en arts médiatiques peut être une formation régulière (université ou collège) ou moins structurée (cours de réalisation, ateliers, expérience pratique dans la réalisation des arts médiatiques, etc.).
- **Les artistes à mi-carrière en arts médiatiques** sont ceux qui ont au moins trois ans de pratique dans cette discipline et ont créé plus d'une œuvre de façon indépendante dans un contexte professionnel.
- **Les artistes chevronnés en arts médiatiques** sont ceux qui ont au moins sept ans de pratique dans cette discipline et qui bénéficient d'une reconnaissance nationale ou internationale pour leur travail dans cette discipline.

Multidisciplinary Arts

- **Emerging artists in Multidisciplinary Arts** are those who have completed their basic training (university graduation or equivalent in specialized training), have created a modest independent body of work, and have made a locally recognized contribution to their discipline through public presentation of their work.
- **Mid-career artists in Multidisciplinary Arts** have had an active professional career for at least five years following completion of their formal studies.
- **Senior artists in Multidisciplinary Arts** are those who have made a nationally or internationally recognized contribution over a number of years and are still active in their profession.

Music

- **Emerging artists in Classical Music** are those who have completed their basic training (university graduation or equivalent in specialized training) and are ready to undertake a professional career.
- **Emerging artists in Non-Classical Music** are those who have completed their basic training (university graduation or equivalent in specialized training) and who can present evidence of professional composition and/or songwriting work.
- **Mid-career artists in Classical Music** are no longer full-time students and will have completed their formal studies at least five years prior to applying. They must have had an active professional career for at least five years.
- **Mid-career artists in Non-Classical Music** are those who have had an active professional career in composition and / or songwriting for at least five years.
- **Senior artists in Classical Music** are those who have made a nationally or internationally recognized contribution to music over a number of years and are still active in their profession.
- **Senior artists in Non-Classical Music** are those who should have made a nationally or internationally recognized contribution to music over a number of years and are still active in their profession.

Arts multidisciplinaires

- **Les artistes en émergents en arts multidisciplinaires** sont ceux qui ont terminé une formation (université ou formation spécialisée), qui démontrent une démarche modeste mais soutenue et qui ont atteint une reconnaissance au niveau local à travers la présentation publique de leurs œuvres.
- **Les artistes à mi-carrière en arts multidisciplinaires** ont poursuivi une carrière professionnelle depuis au moins cinq ans suivant la fin de leurs études.
- **Les artistes chevronnés en arts multidisciplinaires** bénéficient d'une reconnaissance nationale ou internationale depuis plusieurs années et qui sont encore actifs sur le plan professionnel.

Musique

- **Les artistes émergents en musique classique** sont ceux qui ont terminé une formation (université ou formation spécialisée) et qui sont prêts à entreprendre une carrière professionnelle.
- **Les artistes émergents en musique non-classique** sont ceux qui ont terminé leur formation (université ou formation spécialisée) et qui sont en mesure de présenter un travail en composition musicale ou en chanson sur le plan professionnel.
- **Les artistes à mi-carrière en musique classique** ont terminé leurs études depuis au moins cinq ans et poursuivent une carrière professionnelle soutenue depuis la fin de leurs études.
- **Les artistes à mi-carrière en musique non-classique** sont ceux qui peuvent démontrer une carrière soutenue en composition musicale ou en chanson pendant au moins cinq ans.
- **Les artistes chevronnés en musique classique** sont ceux qui bénéficient d'une reconnaissance nationale ou internationale depuis plusieurs années et qui sont encore actifs sur le plan professionnel.
- **Les artistes chevronnés en musique non-classique** sont ceux qui bénéficient d'une reconnaissance aux niveaux national et international depuis plusieurs années et qui sont encore actifs sur le plan professionnel.

Theatre

- **Emerging artists in Theatre** are in the early stages of their theatre practice following training and are seeking to create and / or present an independent work. Directors must possess some experience as assistant or apprentice director. Playwrights must have written at least one play that has been produced or has been the subject of a workshop.
- **Mid-career artists in Theatre** have at least five years in professional theatre during which a playwright must have produced two to five plays that have been solicited for production rather than self-produced. Directors must have directed two to five plays.
- **Senior artists in Theatre** must have at least ten years of professional theatre practice. A playwright will have had 6 or more plays produced and a minimum of one play published. Such a playwright will have achieved national or international recognition. Directors must have directed at least six plays in recognized professional theatres.

Visual Arts

- **Emerging artists in Visual Arts** are at an early stage in their career, have created a modest independent body of work, and have made a locally recognized contribution to their discipline through public presentation of their work.
- **Mid-career artists in Visual Arts** are those who have created an independent body of work and have made a regionally or nationally recognized contribution to their discipline through public presentation of their work. This category should require at least seven years of professional arts practice after basic training in the field.
- **Senior artists in Visual Arts** are those at a mature stage in their careers who have created an extensive independent body of work and have made a nationally or internationally recognized contribution to their discipline through public presentation of their work, and have received accolades, awards and reviews. This category should require at least fifteen years of professional arts practice after basic training in the field.

Théâtre

- **Les artistes émergents en théâtre** sont ceux qui terminent leur formation et qui souhaitent présenter ou créer une œuvre originale. Les metteurs en scène ont acquis de l'expérience comme metteur en scène adjoint. Les auteurs ont écrit au moins une pièce de théâtre qui a été présentée ou qui a fait l'objet d'un atelier de théâtre.
- **Les artistes à mi-carrière en théâtre** sont ceux qui ont au moins cinq ans d'expérience en théâtre professionnel. Les auteurs ont écrit de deux à cinq pièces de théâtre présentées dans un contexte professionnel. Les metteurs en scène ont produit de deux à cinq pièces de théâtre.
- **Les artistes chevronnés en théâtre** sont ceux qui ont au moins dix ans d'expérience en théâtre professionnel. Les auteurs ont présenté six pièces ou plus dont l'une a été publiée, et bénéficient d'une reconnaissance nationale ou internationale. Les metteurs en scène ont produit au moins six pièces dans un contexte professionnel.

Arts visuels

- **Les artistes émergents en arts visuels** sont ceux qui démontrent une pratique modeste mais soutenue et qui ont atteint une reconnaissance au niveau local à travers la diffusion ou la présentation publique de leurs œuvres.
- **Les artistes à mi-carrière en arts visuels** sont ceux qui possèdent au moins sept ans de pratique soutenue, et ont atteint une reconnaissance au niveau régional ou national au sein de leur discipline à travers la présentation ou la diffusion de leurs œuvres à l'extérieur de leur communauté.
- **Les artistes chevronnés en arts visuels** sont ceux qui ont au moins quinze ans de pratique soutenue, ont un ensemble d'œuvres substantiel à leur actif et bénéficient d'une reconnaissance nationale ou internationale à travers la présentation ou la diffusion de leurs œuvres ainsi que par des critiques, des prix ou des reconnaissances publiques.

Appendix C

Project Eligibility Criteria by Discipline

Architecture

- **Eligible projects:** Projects in architecture, landscape architecture and/or urban design.

Craft

- **Eligible projects:** Craft includes the work of artists who work in traditional materials such as textiles, clay, wood, glass, or metal.
- **Ineligible projects:** Work produced exclusively for mass production or produced in multiple numbers.

Dance

- **Eligible projects:** Choreography for presentation or development in a professional context.
- **Ineligible projects:** Choreography for presentation or development by amateur dance groups.

Literary Arts

- **Eligible projects:** Projects in the fields of novel, short story, poetry, children's literature, graphic novel, literary non-fiction, spoken word and storytelling, literary performance and literary translation.

Literary non-fiction is a form of non-fiction that uses inventive literary techniques to produce work factually true and artistically elegant. For this field, the project must appeal to a wide audience in contrast with academia.

Spoken word and storytelling projects involve performance with minimal or no cross-disciplinary components. A major consideration is use of voice and the originality of the work. These projects may include traditional and contemporary storytelling.

(continued on next page)

Annexe C

Critères d'admissibilité de projet par discipline

Architecture

- **Projets admissibles :** Les projets en architecture, en aménagement architectural paysager et/ou urbain.

Métiers d'art

- **Projets admissibles :** Les métiers d'art comprennent les matériaux traditionnels, tels que les textiles, l'argile (poterie), le bois, le verre et le métal.
- **Projets inadmissibles :** Les œuvres produites en série ou en plusieurs exemplaires.

Danse

- **Projets admissibles :** Les chorégraphies pour présentation ou développement dans un contexte de danse professionnelle.
- **Projets inadmissibles :** Les chorégraphies pour présentation ou développement par une troupe de danse amateur.

Arts littéraires

- **Projets admissibles :** L'écriture d'un roman, nouvelle, poésie, littérature enfantine, roman graphique, littérature de non-fiction, littérature orale ou conte, performance littéraire ou une traduction littéraire.

La non-fiction littéraire est un genre littéraire qui se sert de l'écriture romanesque pour raconter des faits réels d'une manière artistique et élégante. Les projets académiques ne seront pas admissibles.

Les projets de littérature orale et de conte sont des présentations qui comportent peu ou pas d'éléments d'autres disciplines. L'utilisation de la voix et l'originalité de l'œuvre constituent des critères importants. Les projets de conte traditionnel et contemporain sont éligibles.

(suite à la page suivante)

(continued from previous page)

Literary performance projects involve media or creative collaborations with other disciplines as long as the literary aspect is central. These projects may include film and video performances, digital creation, installation and other creative literary performances that present literature in innovative ways.

Literary translation is the translation of literature such as novels, essays, short stories, plays and poems.

- **Ineligible projects:** Illustration or graphic design; works produced as academic work; journalism and criticism; publishing and printing costs; third party editing costs; revisions of works that have been already created.

Media Arts

- **Eligible projects:** Animation, audio art, dance film/video, documentary, drama, experimental, media art installation, new media, media-based performance projects, web-based art projects, and scriptwriting/storyboarding. The artist/creator/director must retain creative control and copyright for the entire project.
- **Ineligible projects:** Capital expenses, commissioned projects, instructional or student projects, producer-driven projects, such as "calling card" films, promotional projects, pilots for television, commercial television projects, music videos, public service announcements, journalistic or reporting-style documentary projects, police dramas, movies-of-the-week and news reports, transfers from one format to another or subtitling.

Multidisciplinary Arts

Please refer to the criteria for each discipline involved in the project.

(suite de la page précédente)

Les projets de performance littéraire utilisent des dispositifs médiatiques ou sont le produit de collaborations créatives faisant appel à d'autres disciplines, mais dont l'aspect littéraire occupe une place centrale. Les projets peuvent employer le film ou la vidéo, les créations numériques, les installations, ou toute autre forme de performance qui présente la littérature de manière novatrice.

Une traduction littéraire est la traduction d'œuvres littéraires tels que les romans, les nouvelles, les essais, les pièces de théâtre et les poésies.

- **Projets inadmissibles :** L'illustration ou le graphisme; les travaux à caractère académique; le journalisme et la critique; les frais de publication ou d'imprimerie; les frais de révision; et les révisions de travaux déjà créés.

Arts médiatiques

- **Projets admissibles :** l'animation, l'art audio, le film ou la vidéo de danse, le documentaire, l'œuvre de fiction, les projets expérimentaux, l'installation d'arts médiatiques, les nouveaux médias, les projets de performance axés sur les arts médiatiques, les projets d'art pour le web, l'écriture de scénarios ou de scénarimages. L'artiste/réalisateur/créateur doit conserver le contrôle créatif et droit d'auteur pour l'ensemble du projet.
- **Projets inadmissibles :** Les dépenses en immobilisations, les projets issus d'une commande, les projets pédagogiques, étudiants, ou menés par un producteur, les projets de promotion, les projets de télévision commerciale y compris les épisodes pilotes, les vidéos musicales, les annonces de service public, les projets de documentaires journalistiques, les drames policiers, les reportages télévisuels, les transferts d'un format à un autre ou le sous-titrage.

Arts multidisciplinaires

Veuillez vous référer aux critères propres à chaque discipline impliquée dans le projet.

Music

- **Eligible projects (Classical Music):** Projects presented by instrumentalists, singers, composers, choir, orchestra and ensemble conductors, and opera stage directors; commissions for instrumentalists and singers. For instrumentalists, artists must demonstrate the creation component of the project.
- **Eligible projects (Non-Classical Music):** Composition and songwriting
- **Ineligible projects:** Recording projects.

Theatre

- **Eligible projects:** The writing of new plays; the original direction or adaptation for the stage, including dramaturgy development and other exploratory work, of a play by a New Brunswick playwright.
- **Ineligible projects:** Improvisational theatre; works produced in a non-professional context; theatre production costs encompassing, but not limited to, set construction, props building, costumes, sound and light technician salaries, and all such costs involved for the final presentation.

Visual Arts

- **Eligible projects:** Visual arts includes work in painting, sculpture, printmaking, photography, performance, relational art, installation, and environmental art.
- **Ineligible projects:** Journalistic and commercial photography; illustration and graphic design; promotional material and packaging such as posters and CD covers; film and video.

Musique

- **Projets admissibles (musique classique) :** Les projets présentés par les instrumentalistes, les chanteurs, les compositeurs, les directeurs de chants ou d'ensemble ou les directeurs d'opéra; les commissions pour les instrumentalistes et les chanteurs. Pour les instrumentalistes, le candidat doit démontrer le volet de création du projet.
- **Projets admissibles (musique non-classique) :** La composition musicale et la chanson.
- **Projets inadmissibles :** Les projets d'enregistrement.

Théâtre

- **Projets admissibles :** L'écriture de nouvelles pièces de théâtre; une nouvelle adaptation, le développement dramaturgique ou le travail d'exploration autour d'une pièce de théâtre d'un auteur du Nouveau-Brunswick.
- **Projets inadmissibles :** L'improvisation; les projets présentés dans un contexte non professionnel; les frais de production tels que la construction de décors, d'accessoires, la confection des costumes, les frais d'embauche de techniciens pour le son et l'éclairage, entre autres, qui sont dédiés à la présentation finale.

Arts visuels

- **Projets admissibles :** Les arts visuels comprennent la peinture, la sculpture, l'estampe, la photographie, la performance, les installations, l'art relationnel et l'art environnemental.
- **Projets inadmissibles :** La photographie commerciale et journalistique; l'illustration et le graphisme; le matériel promotionnel tel que les affiches ou les pochettes de disques; le vidéo et le film.

Appendix D

Samples of Work Guidelines

Quantity of Work

- Maximum number of still images: **15 images**
- Maximum total length of written material: **10 pages**
- Maximum total duration of audio/video material: **10 minutes**

If submitted text or audio/video material exceeds the 10-page or 10-minute maximums, please provide viewing instructions for the jury. If viewing instructions are not provided, the jury will be instructed to begin with the first sample and view only the first 10 pages of text or the first 10 minutes of audio/video material.

File Size

- Maximum image dimensions: **1600 x 1600 pixels**
- Maximum individual file size: **4 MB**

Please submit files larger than 4 MB on a CD, DVD or USB key, or upload audio or video files to a third-party service such as Vimeo, YouTube or SoundCloud.

Preferred File Types

- Preferred image format: **JPG or PNG**
- Preferred audio format: **MP3**
- Preferred document format: **PDF**
(Microsoft Word files are also acceptable.)

Please do NOT submit files in the Mac-only .pages format, files with the .zip or .webarchive extensions, or files that require any specialized software to open.

Other Restrictions

- Do not include any student work.
- If a CD, DVD or USB key is sent by mail and the applicant wishes to have it returned, a self-addressed and sufficiently stamped envelope must be provided.
- Do not send original artworks by mail; these will not be presented to the jury.

Annexe D

Lignes directrices pour les exemples d'œuvres

Quantité des œuvres

- Nombre maximal d'images : **15 images**
- Longueur totale maximale des supports écrits : **10 pages**
- Durée totale maximale des supports audio/vidéo : **10 minutes**

Si le texte ou les supports audio/vidéo dépassent les 10 pages ou 10 minutes maximales, veuillez fournir au jury des instructions de visionnement. Sinon, le jury sera invité à commencer par le premier exemple et à ne consulter que les 10 premières pages de texte ou les 10 premières minutes des supports audio/vidéo.

Taille des fichiers

- Dimensions maximales des images : **1600 x 1600 pixels**
- Taille maximale pour chaque fichier : **4 Mo**

Veillez soumettre les fichiers de plus de 4 Mo sur un CD, DVD ou clé USB, ou téléchargez ces fichiers sur un service tel que Vimeo, YouTube ou SoundCloud.

Types de fichiers recommandés

- Format d'image recommandé : **JPG ou PNG**
- Format audio recommandé : **MP3**
- Format document recommandé : **PDF**
(Les fichiers Microsoft Word sont aussi acceptables.)

Veillez NE PAS soumettre des fichiers au format .pages (Mac), avec une extension .zip ou .webarchive, ou qui nécessitent un logiciel spécifique pour être consultés.

Autres restrictions

- N'incluez aucun travail d'étudiant.
- Si un CD, DVD ou clé USB est envoyé par la poste et que le demandeur souhaite récupérer le matériel, une enveloppe-réponse suffisamment affranchie doit être fournie.
- N'envoyez pas d'œuvres originales par la poste ; elles ne seront pas présentées au jury.

Discipline-Specific Guidelines

Architecture

- Please provide up to 15 still images.
- Please indicate the title, materials, dimensions and date of each work.

Craft

- Please provide up to 15 still images.
- Please indicate the title, medium, dimensions and date of each work.

Dance

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- Please indicate the title, duration and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

Literary Arts

- Please provide up to 10 pages excerpted from manuscript(s) and/or publication(s)
- (*Storytellers only*) Please provide up to 10 minutes of audio and/or video material.
- Please indicate the title, page count or duration (as applicable), and date of each work.

Media Arts

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- (*Scriptwriters only*) Please provide up to 10 pages excerpted from storyboard(s) and/or script(s).
- Please indicate the title, duration and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation of each work.

Multidisciplinary Arts

- Please refer to the specifications for each discipline involved in the project.

Lignes directrices propres à chaque discipline

Architecture

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- Veuillez indiquer le titre, les matériaux, les dimensions et la date de chaque œuvre.

Métiers d'arts

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- Veuillez indiquer le titre, support, dimensions et date de chaque œuvre.

Danse

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, durée et date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

Arts littéraires

- Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de manuscrit(s) et/ou de publication(s).
- (*Conteurs uniquement*) Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support audio/vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, le nombre de pages ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.

Arts médiatiques

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- (*Scénaristes uniquement*) Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de story-board(s) ou de script(s).
- Veuillez indiquer le titre, durée et date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création de chaque œuvre.

Arts multidisciplinaires

- Veuillez vous référer aux spécifications pour chaque discipline impliquée dans le projet.

Music

- Please provide up to 10 minutes of audio material.
- *(Composers only)* Please provide up to 10 pages excerpted from music score(s).
- Please indicate the title, duration, instrumentation and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

Theatre

- Please provide up to 10 minutes of video material.
- *(Playwrights only)* Please provide up to 10 pages excerpted from script(s).
- Please indicate the title, page count or duration (as applicable) and date of each work.
- If applicable, please specify the applicant's role in the creation and/or performance of each work.

Visual Arts

- Please provide up to 15 still images.
- *(Performance artists only)* Please provide up to 10 minutes of video material.
- Please indicate the title, medium and dimensions or duration (as applicable) and date of each work.

Musique

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support audio.
- *(Compositeurs uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de partitions musicales.
- Veuillez indiquer le titre, l'instrumentation et la date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

Théâtre

- Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- *(Auteurs uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 pages extraites de scénario(s).
- Veuillez indiquer le titre, le nombre de pages ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.
- S'il y a lieu, veuillez préciser le rôle du candidat dans la création et/ou la prestation de chaque œuvre.

Arts visuels

- Veuillez fournir jusqu'à 15 images.
- *(Artistes de scène uniquement)* Veuillez fournir jusqu'à 10 minutes de support vidéo.
- Veuillez indiquer le titre, le support, les dimensions ou la durée (selon le cas) et la date de chaque œuvre.